

# Personal

Objektyp: **Group**

Zeitschrift: **The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK**

Band (Jahr): - **(1930)**

Heft 448

PDF erstellt am: **11.09.2024**

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

only at the counter of the "Schweizerbund" on the days the meetings are held.) The president, after proposing the toast to the Ladies, proceeded to welcome the delegates of the various Swiss Societies and Institutions in London, viz.:

Monsieur le pasteur R. Hoffmann-de Visme, Messrs. H. Senn and J. Zimmermann (*City Swiss Club*), Messrs. R. Dupraz and Fred. Gamper (*Fonds de Secours*), Mr. & Mrs. Caluori (*Schweizerbund*), Mr. & Mrs. R. Orelli (*Unione Ticinese*), Messrs. A. Marfurt and A. Finger (*Union Helvetia*), Mr. & Mrs. Paschoud (*Swiss Mercantile Society*), Mr. & Mrs. Liechti (*Nouvelle Société Helvétique*), Messrs. W. Pellet and E. P. Dick (*Swiss Institute Orchestral Society*), Mr. & Mrs. A. Rhyh (*Swiss Rifle Association*), Mr. & Mrs. G. Baumann (*Société Culinaire Suisse*), as well as the 2 members of the Swiss Gymnastic Society.

Speaking for the delegates, Mr. R. Dupraz replied to the address of the president, upholding the praiseworthy and benevolent aims the Société de Secours Mutuels had as its object. The very fact of its 227 years of uninterrupted activity and still going strong to-day with a membership of over 100—thereby beating Johnnie Walker's record by a long period—deserved great admiration and clearly proved the able administration and leadership the Society had had the fortune to possess ever since its inception.

On behalf of the Eglise Suisse de Londres, Mr. R. Hoffmann-de Visme likewise paid his respects to the Society and, in an interesting and eloquent speech, made reference to the long existence of the two institutions.

Concluding the official side of the evening, Monsieur Paravicini rose to express his pleasure at having been present on this occasion and to wish the Society every success in its future undertakings.

Changing over to the entertaining part of the programme, Mr. Wm. Beer, the well-known humorist, highly amused the audience with his well selected performance. Mme. E. A. Nussle's rendering of Lane Wilson's "Carmena" and Toselli's "Serenata" was also much appreciated. Dancing followed, to the accompaniment of Mr. Muschik's music, thus ending a very pleasant and enjoyable evening. E.A.N.

**SWISS RIFLE ASSOCIATION.**

The early bird catches the worm, they say, the early shot, however. . . . But then that is a different story, so just listen to this:

At 5 p.m. it seemed all over. Alas, for those who were counting their chicks too soon! It's a way they have in the Navy, they say, but who said the Army was lagging behind? "Feldweibel" have a way of their own, and to be sure, Mr. Arnold Schmid just shot, only just, but there it was, his 52 Points at the 300 Metres range put him at the head of all Competitors for the Swiss Sports. For the 100 yards Competition, the united efforts of the 3 Services would not have sufficed to dislodge Mr. A. Lampert from his very strong position. His 97 Points out of a possible 100 stood out as a formidable obstacle to overcome, so his rivals contented themselves with a keen fight for second and third honours. The final results were as follows:—

300 METRES.		
1. Arnold Schmid	...	52 Points
2. Alfred Schmid	...	51—51
3. W. Fisher	...	51—43
4. C. O. Brullhard	...	51—43
5. J. Muller	...	50—46

100 YARDS.		
1. A. Lampert	...	97 Points
2. H. P. Holliger	...	92—91
3. P. Odermatt	...	92—84
4. J. Haesler	...	91—90
5. Alfred Schmid	...	90—87

The very best sporting spirit prevailed throughout among the Competitors who afterwards adjourned to the bar and drank the health of the Happy Winners.

Results are highly gratifying, considering the little practice the weather has allowed us so far.

Prizes will be distributed Saturday next the 24th inst. at the close of the Swiss Sports Meeting at Herne Hill, to which a hearty welcome is extended to all Swiss and Friends. A.R.

**SWISS MERCANTILE SOCIETY  
EDUCATION DEPARTMENT.**

In connection with the scholastic programme the following lectures were given by the students during last week:—

Mr. E. Thomann, Genève: "Dr. Nansen." Mr. J. Becker, Ennenda: "Advantages and Disadvantages of Landsgemeinde." Mr. C. Kopp, Zurich: "London's Traffic." Miss Jacquiere, Yverdon: "Montreux." Mr. H. Zollinger, Feldmerlen: "Dr. Barnardo's Home." Mr. H. Weber, Zurich: "A Tragical Sea-bath." Miss M. Branch, Zurich: "A Great Event." Mr. R. Ecklin, Basel: "Music." Mr. O. Freitag, Davos: "The Valley of Davos." Miss H. Martin, "In the Market."

The debating classes dealt with the following subject:—

"That we should keep a diary." Proposer: Miss M. Haus. Opposer: Miss M. Brauch.

**PERSONAL.**

Mr. Alfred Muller wishes to express heartfelt and warm thanks for the sympathy shown by the Swiss Minister and Madame Paravicini, the Fonds de Secours pour les Suisses Pauvres, the Swiss Church, the Union Helvetia and numerous friends. He also returns thanks for the magnificent wreaths and flowers sent to the funeral of his dear Sister Martha Paulina Muller.

**BESPRECHUNG.**

*Das Werk.* In der Aprilnummer dieser Zeitschrift wird das Gessner-Jubiläum erwähnt. Dann folgt ein umfassender und sehr lehrreicher Artikel über Kurhotel- und Sanatoriumbauten in Arosa, Davos und Frankreich. Es ist erstaunlich zu sehen, wie gründlich man heute auf diesem wichtigen Gebiet der "Heilarchitektur" arbeitet. Bei einem Projekt, wir meinen das der Lungenheilanstalt Plaine-Joux-Mont-Blanc kann man ein Bedenken nicht unterdrücken. Wie gestaltet sich nach einem heftigen Schneefall im Hockgebirge die Wegschaffung der Schneemassen bei dieser staffelartigen Bauart? Der Bau zeigt einen gewissen Rhythmus, der nicht unsympathisch wirkt. Das eine der Davoser Projekte dürfte sehr unwirtschaftlich sein und kann nicht gut einsehen, wie bei dieser Mastform der Heilerfolg wesentlich gefördert werden soll. Davos würde einige kleine Wolkenkratzer haben, das wäre vielleicht der Reklame dienlich. Ferner wird ein Wettbewerbsentwurf für ein Krankenhaus in St. Imier besprochen. Dann folgt ein gut illustrierter Artikel über Baugesetz und Gärten. Es handelt sich darum ob man die Gärten ummauern soll oder nicht. In dieser Nummer erfüllt "Das Werk" seinen Zweck. Es gibt gewiss genügend Stoff aus dem Gebiet der Architektur und sehen wir es gerne, wenn die Freie Kunst (welch weitmuschriebenes Gebiet) etwas mehr eingeschränkt oder einer anderen Zeitschrift überlassen würde.

Diese Nummer ist entschieden empfehlenswert.

For  
**NEW**  
FRENCH AND GERMAN  
**BOOKS**  
WRITE TO OR VISIT  
**PYM AND CHAPMAN**  
LTD.  
**14, QUEEN STREET**  
MAYFAIR, LONDON, W.1

An attractive new  
bookshop which  
specialises in the  
latest Foreign Literature

**FOYER SUISSE, 15, Upper Bedford Pl., W.C.1**

Sunday, May 11th.  
GIRLS' AFTERNOON EXCURSION  
to  
**KEW GARDENS**  
Meet 4 p.m. Kew Gardens District Railway.  
Leader: Mr. H. Joss.

**Swiss Rifle Association**  
Headquarters: 1, Gerrard Place, W.1  
Shooting Range: Opposite Welsh Harp, Hendon

**(Annual Competition Challenge Cups)**  
300 metre and 100 yards Targets  
now in progress  
**Last date for entry Sunday, June 29th**  
Snacks at the bar provided. New members welcome

**SWISS BANK CORPORATION,**  
*(A Company Limited by Shares incorporated in Switzerland)*

Our service of  
**TRAVELLERS' CHEQUES,**  
which are issued in denominations of £2, £5 and £10, should prove of great convenience to all who contemplate travelling abroad. The cheques can be obtained at our  
**City Office, 99, Gresham Street, E.C.2.**  
and at our  
**West End Office, 11c, Regent St., S.W.1,**  
which is situated next door to that of the Swiss Federal Railways.

**CITY SWISS CLUB.**

Messieurs les membres sont avisés que  
**L'ASSEMBLEE MENSUELLE**  
aura lieu le **MARDI 3 JUIN** au Restaurant **PAGANI, 42, Gt. Portland Street, W.1** et sera précédée d'un souper à 7 h. (prix 6/6).

**ORDRE DU JOUR:**  
Procès-verbal. | Démonstrations.  
Admissions. | Réunion d'été à Hendon.  
Divers.

Pour faciliter les arrangements, le Comité recommande aux participants de s'annoncer au plus tôt à M. P. F. Boehringer, 23, Leonard St. E.C.2 (Téléphone: Clerkenwell 9595).

**Divine Services.**  
**EGLISE SUISSE (1762),**  
*(Langue française.)*  
Temporairement: **83, Endell Street, au 2e étage du bâtiment d'école.**

Dimanche 25 Mai 11 h.—"Fontaine de Jouvence" Ps. 103/5. M. R. Hoffmann-de Visme.  
3-6 Au Foyer: Club Missionnaire: M. E. Mettler.  
7 h. Culte du Soir: M. R. Hoffmann-de Visme.  
8 h. Répétition du Choeur.

Dimanche 1er Juin: Réception des Catéchumènes.  
**SERVICE FUNEBRE.**  
Pauline Martha Muller—née à Londres le 5/8/1859 décédée le 11/5/30—enterée à Wandsworth Cemetery le 16/5/30.  
Heure de réception à l'église: le mercredi de 10.30 h à midi.

**SCHWEIZERKIRCHE**  
*(Deutschschweizerische Gemeinde)*  
**St. Anne's Church, 9, Gresham Street, E.C.3.**  
*(near General Post Office.)*

Sonntag, den 25. Mai 1930. 11 Uhr morg.: Gottesdienst und Sonntagsschule.  
7 Uhr abends.: Gottesdienst und daran anschliessend Chorprobe.  
**KONFIRMATION.**  
Am Sonntag, den 11. Mai wurden folgende Leute konfirmiert: Alfred BRUNNER, Sophie BRUNNER, Alice SIGERIST, Rita BAUMANN.

**FORTHCOMING EVENTS.**

Saturday, May 24th.—**SWISS SPORTS** at Herne Hill Athletic Grounds.  
Monday, May 26th, 7.30-11.30 p.m.—Students' Dance at Beta Restaurant (Lysbeth Hall), Soho Square, W.1. Tickets 2/6, must be obtained in advance. Special attractions and novelties.  
Saturday, May 31st.—**SWISS COLONY DINNER** to **MONSIEUR PARAVICINI**: at the Monico Restaurant, Shaftesbury Avenue, W.1.  
Tuesday, June 3rd at 7 p.m.—**CITY SWISS CLUB**: Monthly Meeting at Pagani's (see advert.).  
Wednesday, June 4th at 7.30 p.m.—**SOCIETE DE SECOURS MUTUELS**: Monthly Meeting at 74, Charlotte Street, W.1.  
Wednesday, June 11th at 7 p.m.—**SOCIETE DE SECOURS MUTUELS**: Committee Meeting at 74, Charlotte Street, W.1.  
Wednesday, June 11th at 8.30 p.m.—**SWISS MERCANTILE SOCIETY**: Monthly Meeting, at Swiss House.  
Saturday, June 14th, at 2.45 p.m.—**SWISS BANK CLUB**: Gymkhana and Sports Meeting on the Club Ground, Preston Road.  
Sunday, June 15th.—**A.O.F.B.**, "SWISS VAT." Outing from Swiss Hotel, 53, Old Compton Street, W.1., at 10 a.m.  
Thursday, June 19th, at 7 p.m.—**FÊTE SUISSE** at Central Hall, Westminster, S.W.1.  
**SWISS RIFLE ASSOCIATION**: Shooting Practice every Saturday and Sunday at the Range (see advert).